



CCSBT-EC/0810/13

Total Allowable Catch and its Allocation 総漁獲可能量及びその配分

Purpose 目的

To provide relevant background information to support the Extended Commission's deliberations on total allowable catch (TAC) and its distribution among Members.
拡大委員会が総漁獲可能量(TAC)及びそのメンバー間の配分を審議するにあたって、それを補助する関連背景情報を提供すること。

Total Allowable Catch (TAC) and National Allocations 総漁獲可能量(TAC)及び国別割当

Members メンバー

At CCSBT13, the Extended Commission agreed to a TAC based on national allocations for 2007 – 2009 as follows:

CCSBT13において、拡大委員会は、次の国別割当量に基づき 2007 – 2009 年の間の TAC に合意した。

	Nominal catch (tonnes) 名目漁獲枠(トン)	National allocation (tonnes) 国別割当量(トン)
Japan 日本	6065	3000 (2007 – 2011)
Australia オーストラリア	5265	5265 (2007 – 2009)
New Zealand ニュージーランド	420	420 (2007 – 2009)
Korea 韓国	1140	1140 (2007 – 2009)
Taiwan 台湾	1140	1140 (2007 – 2009)

This is, therefore, the existing agreed position of the Extended Commission in place at CCSBT15.

従って、これが、CCSBT15における拡大委員会の現在の合意となる。

It was also agreed at CCSBT13 that the TAC would only be reviewed if exceptional circumstances emerged in relation to the stock.

また、CCSBT13では、TACは資源について特別な状況が出現した場合のみ、レビューすると合意された。

Indonesia acceded to the Convention in April 2008 and was given a national allocation of 750 tonnes for 2008. It was agreed Indonesia's allocation for 2009 would be considered at CCSBT15. In this context, Indonesia's estimated catch for the last 6 years has been:

インドネシアは、2008年4月に条約を批准し、2008年には750トンの国別割当を与えられた。インドネシアの2009年の割当については、CCSBT15において検討することが合意されている。これに関連して、インドネシアの過去6年の推定漁獲量を次に示す。

Year	Catch (tonnes)
年	漁獲量(トン)
2002	1,701
2003	565
2004	633
2005	1,726
2006	598
2007	1,077

Cooperating Non-members

協力的非加盟国

The Extended Commission agreed on interim catch allocations for Cooperating Non Members and observers for 2008, as follows:

拡大委員会は、協力的非加盟国及びオブザーバーに対する2008年の暫定漁獲割当について、次のように合意した。

	Allocated catch (tonnes)
	漁獲枠
The Philippines フィリピン	45
South Africa 南アフリカ	40
European Community 欧州共同体	10

The Extended Commission's policy for Cooperating Non-members is to set catch allocations on an annual basis.

協力的非加盟国に対する拡大委員会の方針は、漁獲割当は年ごとに設定するというものである。

In recent correspondence, the European Commission has advised that its 2007 catch exceeded its catch limit and that an increase needs to be considered for the future.

最近の連絡で、欧州委員会は、2007年の漁獲が割当を超えたこと及び将来的に増枠を検討する必要があることを、通知してきた。

Discussion

議論

Unless the Extended Commission wishes to revisit the decisions taken at CCSBT13 in 2006, the matters for discussion at CCSBT are:

拡大委員会が 2006 年の CCSBT13 における決定に再び取り上げることを望まない限り、CCSBT において議論すべき事項は、次のとおり。

- A national allocation for Indonesia for 2009
2009 年のインドネシアに対する国別割当

- Allocations for Cooperating Non-members
協力的非加盟国に対する割当

Prepared by the Secretariat
事務局作成文書